



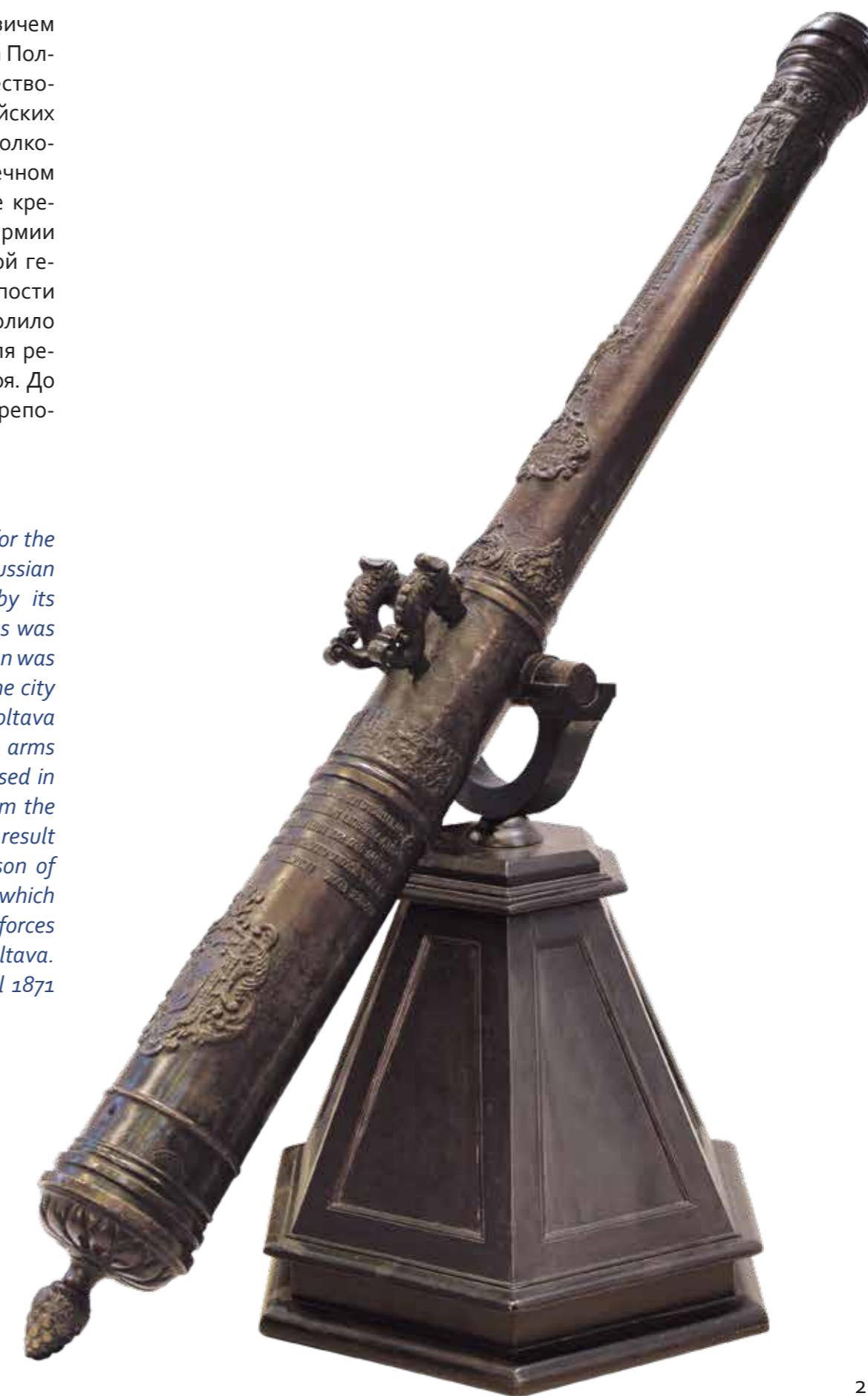
### 3-фунтовая пушка-пищаль «Единорог»

Пушка отлита мастером И. Т. Малашевичем в городе Глухове по заказу полковника Полтавского полка П. С. Герцыка. По существовавшей в конце XVII века в малороссийских полках традиции дворянский герб полкового командира отчеканен на пушечном стволе. Орудие участвовало в защите крепости Полтава от нападения шведской армии в 1709 году. В результате двухмесячной героической обороны гарнизон крепости сковал армию противника, что позволило русской армии сосредоточить силы для решительного сражения — Полтавского боя. До 1871 года хранилась в Николаевской крепости // 1692 год

### *3-pounder cannon "Unicorn"*

*At the end of the 17<sup>th</sup> century the order for the manufacture of artillery in the Little Russian Cossack regiment normally was given by its colonel and in most cases his coat of arms was minted on the breech of the gun. The cannon was cast by the master Ivan Malashevich in the city of Glukhov by order of the colonel of the Poltava regiment Pavel Hertyk whose coat of arms adorns the cannon barrel. The gun was used in the defense of the fortress of Poltava from the attack of the Swedish army in 1709. As a result of the 2-month heroic defense the garrison of the fortress shackled the enemy army, which allowed the Russian army to concentrate forces for a decisive battle — the Battle of Poltava. It was kept in the Nikolayev fortress until 1871 // 1692*

КП-9755



## Револьвер системы Мервин-Халберт

Образец револьвера, изготовленного американской фирмой «Хопкинс и Аллен», был разработан в 1876 году. Богато декорированный орнаментом, гравировкой и украшенный перламутром образец оружия был преподнесен генерал-адмиралу великому князю Константину Николаевичу. В 1912 году передан в коллекцию музея // 1877–1881 годы

### *The "Mervyn-Halbert" system's revolver*

*A sample of the revolver manufactured by the American firm "Hopkins and Allen" was developed in 1876. This pistol richly decorated with ornaments, engraving and decorated with mother-of-pearl was presented to General Admiral Grand Duke Konstantin Nikolaevich. In 1912 it was transferred to the museum's collection // 1877–1881*

КП-24324/1





### Знамя Красному флоту от V съезда Российского коммунистического союза молодежи

В ознаменование принятия комсомолом шефства над Красным военным флотом Республики в 1922 году его представителям было вручено специально выполненное знамя — красное полотнище с вышитой символикой новой России. В 1931 году по распоряжению руководства флота знамя передали в Центральный военно-морской музей // 1922 год

### *Banner to the Red Fleet from the 5<sup>th</sup> Congress of the Russian Communist Youth Union*

*The 5<sup>th</sup> Congress of the Russian Communist Youth League decided to take patronage over the Workers' and Peasants' Red Fleet. The banner was made in honor of this event and presented to the sailors in 1922. By order of the fleet leadership, it was transferred to the Central Naval Museum in 1931 // 1922*

КП-11662





### Миниатюрные образцы предметов формы одежды

В 1927 году житель Севастополя, член областного союза швейников закройщик В. В. Тихонов изготовил и передал в дар музею комплект миниатюрных образцов формы одежды командного состава Рабоче-Крестьянского Красного Флота, носившейся моряками с 1923 года // 1925–1926 годы

### *The miniature samples of uniform items*

*In 1927, a resident of Sevastopol, a member of the regional Union of sewing workers, a cutter Vladimir Tikhonov, made and donated to the museum a set of miniature samples of the uniforms of the commanding officers of the Worker's and Peasants' Red Fleet, worn since 1923 // 1925–1926*

КП-24,884/1

